

3. This Memorandum of Understanding shall be in effect for an unlimited period. It may be terminated by a written notice from each of the Parties thereto. In such a case, the termination shall take effect upon expiry of three months from the date of the notice.

4. The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the implementation of current programmes and projects which were agreed and launched under this Memorandum of Understanding and are underway on the day that the termination of this Memorandum of Understanding takes effect.

5. This Memorandum of Understanding shall enter into force on the day of its signature.

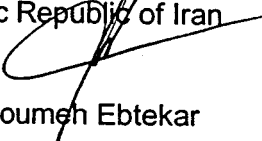
This Memorandum of Understanding was done and signed in Teheran on 10<sup>th</sup> October 2002, in two copies, each in the Polish, Farsi and English languages, all the versions being equally authentic. In case of a difference in its interpretation, the English text shall prevail.

Minister of the Environment  
of the Republic of Poland



Stanisław Żelichowski

Vice President and Head of  
the Department of the Environment  
Islamic Republic of Iran



Massoumeh Ebtekar

## 2

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 30 października 2002 r.

**w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Ministrem Środowiska Rzeczypospolitej Polskiej a Urzędem Ochrony Środowiska Islamskiej Republiki Iranu o współpracy w dziedzinie ochrony środowiska, sporządzonym w Teheranie dnia 10 października 2002 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 8 października 2002 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Ministrem Środowiska Rzeczypospolitej Polskiej a Urzędem Ochrony Środowiska Islamskiej Republiki

Iranu o współpracy w dziedzinie ochrony środowiska, poprzez jego podpisanie. Porozumienie zostało podpisane w Teheranie dnia 10 października 2002 r.

Zgodnie z art. 4 ust. 5 porozumienia weszło ono w życie w dniu 10 października 2002 r.

Minister Środowiska: *S. Żelichowski*